

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1952 No. 64

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Britse Regering
betreffende de wederzijdse afschaffing van visa;
Londen, 21 Maart 1947*

B. TEKST

I

Mr. C. R. Atlee to Jonkheer E. Michiels van Verduynen

FOREIGN OFFICE

21st March, 1947

Your Excellency,

I have the honour to inform your Excellency that, as a first step towards the eventual restoration of freedom of travel to Netherlands and British territories, His Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to conclude with the Government of the Netherlands an agreement in the following terms:

(1) Netherlands subjects shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland without the necessity of obtaining a visa in advance provided that they are furnished with valid Netherlands passports.

(2) Holders of valid passports bearing, on the cover, the inscription "British Passport" and, inside, the description of the holder's national status as "British subject" shall be free to travel from any place whatever to the Netherlands without the necessity of obtaining a visa in advance.

(3) It is understood that the waiver of the visa requirement does not exempt Netherlands and British subjects coming respectively to

the United Kingdom and to the Netherlands from the necessity of complying with the British and the Netherlands laws and regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or land.

(4) As regards travel to Netherlands overseas territories or to British colonies and overseas territories, protectorates or territories under mandate or trusteeship, it is understood that visas will continue to be required.

2. If the Netherlands Government are prepared to accept the foregoing provisions I have the honour to suggest that the present note and your Excellency's reply in similar terms should be regarded as placing on record the agreement between the two Governments, which shall take effect on 15th April, 1947.

I have, etc.

(sgd.) C. R. ATTLEE.

II

Jonkheer E. Michiels van Verduynen to Mr. C. R. Attlee

NETHERLANDS EMBASSY

London, 21st March, 1947

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's note of to-day's date in the following terms:

(zoals in No. I)

2. On instructions from my Government I have the honour to confirm their agreement to the provisions set out in your Excellency's note, which, with the present reply, shall be regarded as placing on record the agreement reached between the two Governments.

I have, etc.

(sgd.) E. MICHIELS VAN VERDUYNEN.

G. INWERKINGTREDDING

De bij deze notawisseling tot stand gekomen overeenkomst is 15 April 1947 in werking getreden.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de notawisseling op 4 December 1947 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder No. 170. De tekst is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 11, blz. 297.

Deze visa-regeling is uitgebreid en gewijzigd bij nota's, gewisseld te Londen op 1 en 10 December 1949, op 10 en 16 Augustus 1950, en op 1 October 1951, onderscheidenlijk in werking getreden op 1 Januari 1950, 24 Augustus 1950 en 15 October 1951. De tekst van deze nota's luidt als volgt:

I

Mr. Attlee to the Netherlands Ambassador in London

Foreign Office, 1st December, 1949.

Your Excellency,

I have the honour to refer to sub-paragraph 4 of the notes exchanged between the Secretary of State for Foreign Affairs and your Excellency on the 21st March, 1947, embodying an agreement for the reciprocal abolition of visas for British subjects travelling to the Netherlands and Netherlands subjects travelling to the United Kingdom, and to inform you that, in accordance with their policy of extending freedom of travel, His Majesty's Government in the United Kingdom have decided, after consultation with the Governments of the territories concerned, and without prejudice to the general application of sub-paragraph 2 of the above-mentioned notes, to extend the provisions of that agreement to Netherlands subjects travelling to the territories mentioned in the Annex to this note.

Accordingly, it is proposed that on and after 1st January, 1950, Netherlands subjects shall be free to travel from any place whatever to any of the territories mentioned in the Annex without the necessity of obtaining a visa, provided that they are furnished with valid Netherlands passports.

(a) It is understood that the waiver of the visa does not exempt Netherlands subjects travelling to any of the territories mentioned in the Annex from the necessity of complying with the laws and regulations in force in the particular territory concerning the entry into it, or residence (temporary or permanent) and employment or occupation in it, of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the competent authorities in the territory that they comply with those laws and regulations are liable to be refused leave to enter or land.

(b) In most British overseas territories foreigners are not permitted to remain for more than a limited period, which does not

normally exceed six months and may be less, without special authority, and they may be called upon as a condition of entry to provide reasonable evidence (such as a return or onward transport ticket) of their intention to leave the territory within the specified period. Similarly, foreigners wishing to undertake employment in such territories are usually required to obtain prior permission to do so and to produce proof of such permission before being admitted. Requirements, however, differ as between one territory and another, and it is therefore suggested that any notice or advice regarding the abolition of visas in relation to British overseas territories should emphasize the importance of intending travellers acquainting themselves fully with the requirements of the Immigration Laws and Regulations of the territory which they propose to visit.

I have the honour to request your Excellency to be so good as to acknowledge the receipt of this note.

I have, &c.

(sgd.) C. R. ATTLEE.

ANNEX

Southern Rhodesia	Mauritius
Aden	North Borneo
Bahamas	Northern Rhodesia
Barbados	St. Helena
Basutoland	Seychelles
Bechuanaland Protectorate	Sierra Leone
Bermuda	Singapore
British Guiana	Swaziland
British Honduras	Tanganyika
Brunei	Trinidad
Cyprus	Uganda
Falkland Islands	Western Pacific:
Federation of Malaya	Gilbert and Ellice Islands
Fiji	British Solomon Islands
Jamaica	Windward Islands:
Kenya	Dominica
Leeward Islands:	Grenada
Antigua	St. Lucia
St. Kitts, Nevis	St. Vincent
Montserrat	Zanzibar
Virgin Islands	

II

The Netherlands Ambassador in London to Mr. Attlee

*Royal Netherlands Embassy,
London, 10th December, 1949.*

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's note of 1st December, 1949, in the following terms:

(zoals in No. I)

2. In taking note of the terms of your Excellency's communication I have the honour to state that no visa is required by British subjects, or, indeed, by anybody else, for travel to Surinam and the Netherlands Antilles.

I have, &c.

(sgd.) E. MICHIELS VAN VERDUYNEN.

I

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Netherlands
Chargé d'Affaires*

*Foreign Office, S.W. 1,
10th August, 1950.*

Sir,

In his Note of 1st December last Mr. Attlee had the honour to inform Jonkheer Michiels van Verduynen that His Majesty's Government in the United Kingdom had decided to extend to Netherlands subjects travelling to the territories named in the Annex to that Note the provisions of the agreement embodied in the Notes exchanged between Jonkheer Michiels van Verduynen and myself on 21st March, 1947, which abolished the visa requirement for Netherlands subjects travelling to the United Kingdom. Among the territories named in the said Annex were Singapore and the Federation of Malaya.

Circumstances have unfortunately recently arisen in Singapore and the Federation of Malaya which necessitate the reimposition for the time being of the visa requirement for all foreign nationals proceeding to these territories. It is with regret that I therefore have to inform you that as from 24th August, 1950, Netherlands subjects will require visas for the purpose of travel to Singapore and the Federation of Malaya. I have the honour to request that you will be good enough to acknowledge the receipt of this Note.

I have, &c.

(sgd.) ERNEST BEVIN.

II

*The Netherlands Chargé d'Affaires to the Secretary of State for
Foreign Affairs*

*Netherlands Embassy,
London, 16th August, 1950.*

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of 10th August, 1950, regarding the reimposition for the time being of the visa requirement for all non-British nationals proceeding to Singapore and the Federation of Malaya, contents of which I have transmitted to the Netherlands Government.

I have, &c.

(sgd.) N. J. G. GEVERS.

I

*Foreign Office, S.W. 1.
1st October, 1951.*

No. TN 56/19

Your Excellency,

In his Note of the 1st December, 1949, Mr. Attlee had the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom had decided to extend to Netherlands subjects travelling to the territories named in the Annex to that Note the provisions of the agreement embodied in the Notes exchanged between Your Excellency and Mr. Bevin on the 21st March, 1947, which abolished the visa requirement for Netherlands subjects travelling to the United Kingdom; and in a Note dated the 10th August, 1950, Mr. Bevin informed Baron Gevers that it had become necessary to re-impose for the time being the visa requirement for all foreign nationals proceeding to Singapore and the Federation of Malaya.

It is with regret that I now have to inform Your Excellency that it has become necessary to withdraw North Borneo and Brunei from the list of territories to which the provisions of the agreement embodied in the exchange of notes of the 21st March, 1947, had been extended on the 1st December, 1949, and that as from the 15th October, 1951, Netherlands subjects will require visas for the purpose of travelling to North Borneo and Brunei.

I have the honour to request that Your Excellency will be good enough to acknowledge receipt of this Note.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,
(For the Secretary of State),
(sgd.) C. G. KEMBALL

*His Excellency
Jonkheer E. Michiels van Verduynen, G.C.V.O.,
etc., etc., etc.*

II

Netherlands Embassy

London, 1st October 1951.

No. 29.185.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note No. TN 56/19 of the 1st October 1951 whereby you inform me that from the 15th October, 1951, Netherlands subjects will again require visas for the purpose of travelling to North Borneo and Brunei.

I shall transmit the contents of this note to my Government.

I have the honour to remain, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,
(For the Netherlands Ambassador)
(sgd.) W. J. G. GEVERS.

*The Right Honourable
Herbert Morrison, M.P.,
etc., etc., etc.*

Uitgegeven de tweede Mei 1952.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
W. DREES.*